Daniel 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] machte[H5648] ein Bild[H6755] aus[H1768] Gold[H1722]: seine Höhe[H7314] 60[H8361] Ellen[H521], seine Breite[H6613] 6[H8353] Ellen[H521]; er richtete[H6966] es auf[H6966] in der Ebene[H1236] Dura[H1757], in der Landschaft[H4083] Babel[H895]. **2** Und der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] sandte[H7972] aus, um die Satrapen[H324], die Befehlshaber[H5460] und die Statthalter[H6347], die Oberrichter[H148], die Schatzmeister[H1411], die Gesetzeskundigen[H1884], die Rechtsgelehrten[H8614] und alle[H3606] Oberbeamten[H7984] der Landschaften[H4083] zu versammeln[H3673], damit sie zur Einweihung[H2597] des Bildes[H6755] kämen[H858], das[H1768] der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] aufgerichtet[H6966] hatte. **3** Da[H116] versammelten[H3673] sich die Satrapen[H324], die Befehlshaber[H5460] und die Statthalter[H6347], die Oberrichter[H148], die Schatzmeister[H1411], die Gesetzeskundigen[H1884], die Rechtsgelehrten[H8614] und alle[H3606] Oberbeamten[H7984] der Landschaften[H4083] zur Einweihung[H2597] des Bildes[H6755], das[H1768] der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] aufgerichtet[H6966] hatte; und sie standen[H6966] vor[H6903] dem Bild[H6755], das Nebukadnezar[H5020] aufgerichtet[H6966] hatte. **4** Und der Herold[H3744] rief[H7123] mit Macht[H2429]: Euch wird befohlen[H560], ihr Völker[H5972], Völkerschaften[H524] und Sprachen[H3961]: **5** Sobald[H1768 H5732] ihr den Klang[H7032] des Horns[H7162], der Pfeife[H4953], der Zither[H7030], der Sambuke[H54431], der Laute[H6460], der Sackpfeife[H5481] und allerlei[H3606] Art[H2178] von Musik[H2170] hören[H8086] werdet, sollt ihr niederfallen[H5308] und das goldene[H1722] Bild[H6755] anbeten[H5457], das[H1768] der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] aufgerichtet[H6966] hat. **6** Und wer[H4479 H1768] nicht[H3809] niederfällt[H5308] und anbetet[H5457], der soll sofort[H8160] in[H1459] den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] geworfen[H7412] werden. **7** Darum[H3606 H6903 H1836], sobald[H2166] alle[H3606] Völker[H5972] den Klang[H7032] des Horns[H7162], der Pfeife[H4953], der Zither[H7030], der Sambuke[H5443], der Laute[H6460] und allerlei[H3606] Art[H2178] von Musik[H2170] hörten[H8086], fielen[H5308] alle[H3606] Völker[H5972], Völkerschaften[H524] und Sprachen[H3961] nieder[H5308], indem sie das goldene[H1722] Bild[H6755] anbeteten[H5457], das[H1768] der König[H4430] Nebukadnezar[H5020] aufgerichtet[H6966] hatte. [?][H5457]

8 Deswegen[H3606 H6903 H1836] traten[H7127] zur selben Zeit[H2166] chaldäische[H3779] Männer[H1400] herzu[H7127], die die[H1768] Juden[H3062] anzeigten[H399 H7170]. **9** Sie hoben[H6032] an[H6032] und sprachen[H560] zum König[H4430] Nebukadnezar[H5020]: O König[H4430], lebe[H2418] ewiglich! [?][H5957] **10** Du[H607], o König[H4430], hast den Befehl[H2942] gegeben[H7761], dass[H1768] jedermann[H3606 H606], der[H1768] den Klang[H7032] des Hornes[H7162], der Pfeife[H4953], der Zither[H7030], der Sambuke[H5443], der Laute[H6460] und der Sackpfeife[H5481], und allerlei[H3606] Art[H2178] von Musik[H2170] hören würde, niederfallen[H5308] und das goldene[H1722] Bild[H6755] anbeten[H5457] solle; [?][H8086] **11** und wer[H4479 H1768] nicht[H3809] niederfalle[H5308] und anbete[H5457], der solle in[H1459] den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] geworfen[H7412] werden. **12** Es sind[H383] nun jüdische[H3062] Männer[H1400] da, die[H1768] du über[H5922] die Verwaltung[H5673] der Landschaft[H4083] Babel[H895] bestellt[H4483] hast: Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665]; diese[H479] Männer[H1400], o König[H4430], achten[H7761 H2942] nicht[H3809] auf[H5922] dich. Deinen Göttern[H426] dienen[H6399] sie nicht[H3809], und das goldene[H1722] Bild[H6755], das[H1768] du aufgerichtet[H6966] hast, beten[H5457] sie nicht[H3809] an[H5457]. **13** Da[H116] befahl[H560] Nebukadnezar[H5020] im Zorn[H7266] und Grimm[H2528], Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665] herbeizubringen[H858]. Da[H116] wurden diese[H479] Männer[H1400] vor[H6925] den König[H4430] gebracht[H858]. **14** Nebukadnezar[H5020] hob[H6032] an[H6032] und sprach[H560] zu ihnen: Ist es Absicht[H6656], Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665], dass ihr meinen Göttern[H426] nicht[H3809] dient[H6399] und das goldene[H1722] Bild[H6755] nicht[H3809] anbetet[H5457], das[H1768] ich aufgerichtet[H6966] habe? **15** Nun[H3705], wenn[H2006] ihr bereit[H6263] seid[H383], zur Zeit[H5732], da ihr den Klang[H7032] des Horns[H7162], der Pfeife[H4953], der Zither[H7030], der Sambuke[H5443], der Laute[H6460] und der Sackpfeife[H5481] und allerlei[H3606] Art[H2178] von[H4481] Musik[H2170] hören werdet, niederzufallen[H5308] und das Bild[H6755] anzubeten[H5457], das[H1768] ich gemacht[H5648] habe ...; wenn[H2006] ihr es aber nicht[H3809] anbetet[H5457], sollt ihr sofort[H8160] in[H1459] den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] geworfen[H7412] werden; und wer[H4479] ist der[H1932] Gott[H426], der[H1768] euch aus[H4481] meiner Hand[H3028] erretten[H7804] wird? [?][H1768] [?][H8086] **16** Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665] antworteten[H6032] und sprachen[H560] zu dem König[H4430]: Nebukadnezar[H5020], wir[H586] halten[H2818] es nicht[H3809] für[H2818] nötig[H2818], dir ein Wort darauf[H5922 H6600] zu erwidern[H8421].

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

17 Ob[H2006] unser Gott[H426], dem[H1768] wir[H586] dienen[H6399], uns aus[H4481] dem brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] zu
erretten[H7804] vermag[H3202] – und er wird uns aus[H4481] deiner Hand[H3028], o König[H4430], erretten[H7804] – **18** oder ob[H2006]
nicht[H3809], es sei[H1934] dir kund[H3046], o König[H4430], dass[H1768] wir deinen Göttern[H426] nicht[H383 H3809] dienen[H6399] und das
goldene[H1722] Bild[H6755], das[H1768] du aufgerichtet[H6966] hast, nicht[H3809] anbeten[H5457] werden.

19 Da[H116] wurde Nebukadnezar[H5020] voll Grimmes[H2528], und das Aussehen[H6755] seines Gesichtes veränderte[H8133] sich
gegen[H5922] Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665]. Er hob[H6032] an[H6032] und befahl[H560], den Ofen[H861]
siebenmal[H2298 H7655] mehr[H5922] zu heizen[H228], als[H1768] zur Heizung[H228] hinreichend war. [?][H4391] [?][H600] [?][H2370] **20** Und
er befahl[H560] Männern[H1400], den stärksten[H2429 H1401] Männern[H1400] in seinem Heer[H2429], Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und
Abednego[H5665] zu binden[H3729], um sie in den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] zu werfen[H7412]. **21** Da[H116] wurden
diese[H479] Männer[H1400] in ihren Leibröcken, Oberröcken[H6361] und Mänteln[H5622] und ihren sonstigen Kleidern[H3831]
gebunden[H3729] und in[H1459] den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861] geworfen[H7412]. [?][H3737] **22** Darum[H3606 H6903 H1836],
weil[H4481 H1768] das Wort[H4406] des Königs[H4430] streng[H2685] und der Ofen[H861] außergewöhnlich[H3493] geheizt[H228] war,
tötete[H6992] die Flamme[H7631] des Feuers[H5135] jene[H479] Männer[H1400], die[H1768] Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und
Abednego[H5665] hinaufbrachten[H5267]. **23** Und diese[H479] drei[H8532] Männer[H1400], Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und
Abednego[H5665], fielen[H5308] gebunden[H3729] in[H1459] den brennenden[H3345] Feuerofen[H5135 H861]. **24** Da[H116] erschrak[H8429] der
König[H4430] Nebukadnezar[H5020], und er stand[H6966] schnell[H927] auf[H6966], hob[H6032] an[H6032] und sprach[H560] zu seinen
Räten[H1907]: Haben wir nicht[H3809] drei[H8532] Männer[H1400] gebunden[H3729] ins[H1459] Feuer[H5135] geworfen[H7412]? Sie
antworteten[H6032] und sprachen[H560] zu dem König[H4430]: Gewiss[H3330], o König[H4430]! **25** Er antwortete[H6032] und sprach[H560]:
Siehe[H1888], ich[H576] sehe[H2370] vier[H703] Männer[H1400] frei[H8271] wandeln mitten[H1459] im Feuer[H5135], und keine[H3809]
Verletzung[H2257] ist[H383] an ihnen; und das Aussehen[H7299] des vierten[H7244] ist wie ein Sohn[H1247] der Götter[H4262]. [?][H1981]
[?][H1821] **26** Da[H116] trat[H7127] Nebukadnezar[H5020] an[H7127] die Öffnung[H8651] des brennenden[H3345] Feuerofens[H5135 H861],
hob[H6032] an[H6032] und sprach[H560]: Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665], ihr Knechte[H5649] des höchsten[H5943]
Gottes[H426], geht[H5312] heraus[H5312] und kommt[H858] her[H858]! Da[H116] gingen[H5312] Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und
Abednego[H5665] aus[H1459] dem Feuer[H5135] heraus[H5312]. **27** Und es versammelten sich die Satrapen[H324], die
Befehlshaber[H5460] und die Statthalter[H6347] und die Räte[H1907] des Königs[H4430]; sie sahen[H2370] diese[H479] Männer[H1400],
dass[H1768] das Feuer[H5135] keine[H3809] Macht[H7981] über ihre Leiber[H1655] gehabt hatte: Das Haar[H8177] ihres Hauptes[H7217]
war nicht[H3809] versengt[H2761], und ihre Leibröcke waren nicht[H3809] verändert[H8133], und der Geruch[H7382] des Feuers[H5135]
war nicht[H3809] an[H5709] sie gekommen[H5709]. [?][H3673] [?][H5622]

28 Nebukadnezar[H5020] hob[H6032] an[H6032] und sprach[H560]: Gepriesen[H1289] sei der[H1768] Gott[H426] Sadrachs[H7715],
Mesachs[H4336] und Abednegos[H5665], der[H1768] seinen Engel[H4398] gesandt[H7972] und seine Knechte[H5649] errettet[H7804] hat,
die[H1768] auf[H5922] ihn vertrauten[H7365] und das Wort[H4406] des Königs[H4430] übertraten[H8133] und ihre Leiber[H1655]
dahingaben[H3052], um keinem[H3809] Gott[H426] zu[H5922] dienen[H6399] noch ihn anzubeten[H5457], als nur[H3861] ihrem Gott[H426]! **29**
Und von[H4481] mir wird Befehl[H2942] gegeben[H7761], dass[H1768] jedes[H3606] Volk[H5972], jede Völkerschaft[H524] und Sprache[H3961]
– wer Unrechtes[H7955] spricht[H560] gegen[H5922] den Gott[H426] Sadrachs[H7715], Mesachs[H4336] und Abednegos[H5665], in
Stücke[H1917] zerhauen[H5648] und dass sein Haus[H1005] zu einer Kotstätte[H5122] gemacht[H7739] werde; weil es keinen[H3809]
anderen[H321] Gott[H426] gibt[H383], der[H1768] auf solche[H1836] Weise[H1836] zu erretten[H5338] vermag[H3202]. **30** Dann beförderte[H6744]
der König[H4430] Sadrach[H7715], Mesach[H4336] und Abednego[H5665] in der Landschaft[H4083] Babel[H895]. [?][H116] **31**
Nebukadnezar[H5020], der König[H4430], allen[H3606] Völkern[H5972], Völkerschaften[H524] und Sprachen[H3961], die[H1768] auf der
ganzen[H3606] Erde[H772] wohnen[H1753]: Friede[H8001] euch in Fülle[H7680]! **32** Es hat mir gefallen[H8232 H6925], die Zeichen[H852] und
Wunder[H8540] mitzuteilen[H2324], die[H1768] der höchste[H5943] Gott[H426] an[H5974] mir getan[H5648] hat. **33** Wie[H4101] groß[H7260] sind
seine Zeichen[H852], und wie[H4101] mächtig[H8624] seine Wunder[H8540]! Sein Reich[H44373] ist ein ewiges[H5957] Reich[H44374], und
seine Herrschaft[H7985] währt von[H5974] Geschlecht[H1859] zu Geschlecht[H1859]! –

Fußnoten

1. ein der Harfe ähnliches, viersaitiges Instrument
2. Eig. ein Göttersohn; d.h. einem, der zum Geschlecht der Götter gehört

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

3. O. Königtum
4. O. Königtum

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de